

## SODBA SODIŠČA

(šesti senat)

z dne 28. oktobra 2004

v zadevi C-185/02: Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki <sup>(1)</sup>

(Neizpolnitev obveznosti države — Ravnanje z odpadki — Odstranjevanje polikloriranih bifenilov in polikloriranih terfenilov — Direktiva 96/59/ES)

(2005/C 6/04)

(Jezik postopka: portugalsščina)

V zadevi C-185/02, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: A. Caeiros) proti Portugalski republiki (zastopniki: L. Fernandes, M. Telles Romão in J. Lois), katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES z dne 17. maja 2002, je Sodišče (šesti senat) v sestavi A. Borg Barthet, predsednik senata, S. von Bahr in J. Malenovský (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodni tajnik: R. Grass, dne 28. oktobra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi, kot sledi:

1. S tem, da ni obvestila Komisije Evropskih skupnosti o načrtih in smernicah iz člena 11 Direktive Sveta 96/59/ES z dne 16. septembra 1996 o odstranjevanju polikloriranih bifenilov in polikloriranih terfenilov (PCB/PCT) v predpisanih rokih, Portugalska republika ni izpolnila obveznosti iz te določbe.
2. V ostalem se tožba zavrne.
3. Komisija Evropskih skupnosti in Portugalska republika nosita vsaka svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 180, 27.7.2002.

## SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 11. novembra 2004

v združenih zadevah C-186/02 P in C-188/02 P: Ramondín SA, Ramondín Cápsulas SA (C-186/02), Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava (C-188/02) proti Komisiji Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup>

(Pritožba — Državne pomoči — Davčni ukrepi — Zloraba pooblastil — Obrazložitev — Novi razlogi)

(2005/C 6/05)

(Jezik postopka: španščina)

V združenih zadevah C-186/02 P in C-188/02 P, Ramondín SA, s sedežem v Logroñu (Španija), in Ramondín Cápsulas SA, s sedežem v Laguardiji (Španija) (odvetnik: J. Lazcano-Iturburu Ayestaran) (C-186/02 P), Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava (C-188/02 P) (odvetniki: A. Creus Carreras, B. Uriarte Valiente in M. Bravo-Ferrer Delgado), druge stranke v postopku so bile: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: F. Santaolalla Gadea in J.L. Buendía Sierra), ob intervenciji Comunidad Autónoma de La Rioja (zastopnik: J. M. Criado Gámez), zaradi dveh pritožb na podlagi člena 49 Statuta ES Sodišča, vloženih 15. in 16. maja 2002, je Sodišče (drugi senat) v sestavi C.W.A. Timmermans, predsednik senata, C. Gulmann (poročevalec), sodnik, in N. Colneric, sodnica, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: Múgica Arzamendi, glavna administratorica, dne 11. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi, kot sledi:

1. Zadevi C-186/02 P in C-188/02 P se združita zaradi izdaje skupne sodbe.
2. Pritožbi se zavrneta.
3. Tožeče stranke nosijo lastne stroške in stroške, ki sta jih priglasili Komisija Evropskih skupnosti in Comunidad Autónoma de La Rioja.

<sup>(1)</sup> UL C 191, 10.8.2002.